



QUITAPELUSAS

INSTRUCCIONES DE USO

CLOTHES SAVER

INSTRUCTIONS FOR USE

RASE-PELUCHES

MODE D'EMPLOI

FUSSELENTFERNER

GEBRAUCHSANLEITUNG

TIRA BORBOTOS

INSTRUÇÕES DE USO

LLEVA PELUSSES

INSTRUCCIONS D'ÚS

LEVAPELUCCHI

ISTRUZIONI PER L'USO

KLEDINGONTPLUIZER

GEBRUIKSAANWIJZING

ODSTRAŇOVAČ ŽMOLKŮ

NÁVOD K POUŽITÍ

GOLARKA DO ODZIEŻY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ODSTRAŇOVAČ ŽMOLKOV Z ODEVOV

NÁVOD NA POUŽITIE

TEXTILBOROTVA

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

УРЕД ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА МЪХ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

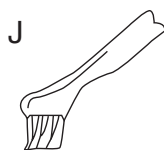
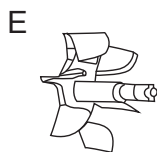
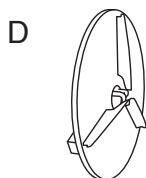
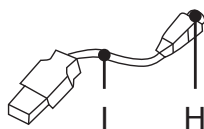
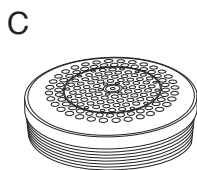
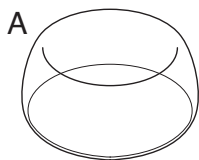
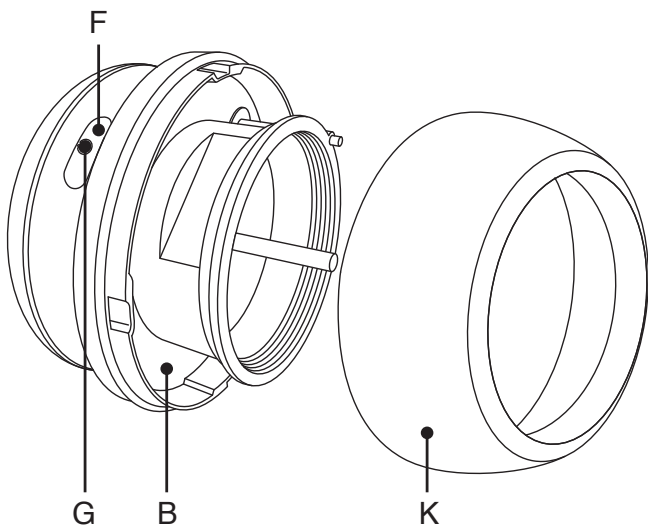
APARAT PENTRU ÎNTREȚINEREA

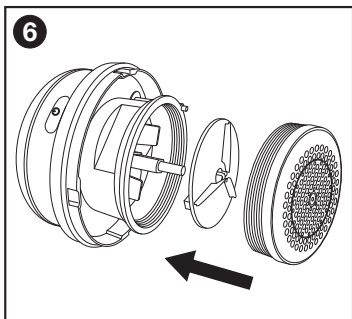
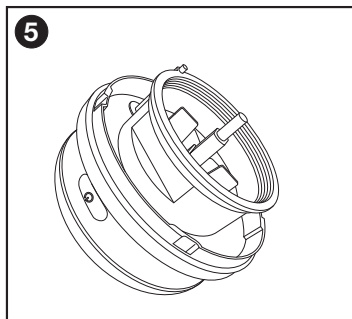
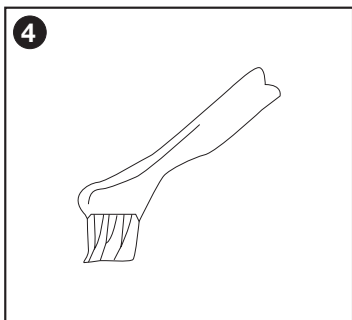
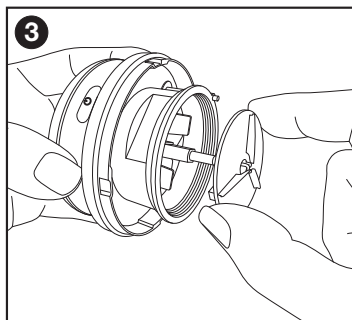
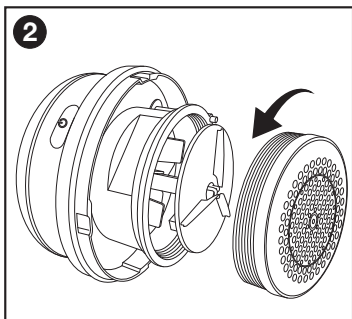
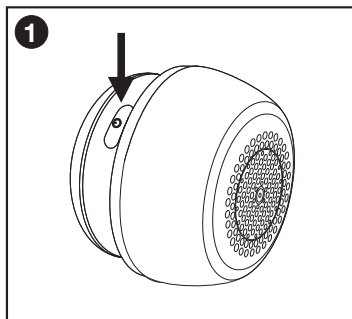
HAINELOR

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ماكينة إزالة الوبر

تاميلعت





DESCRIPCIÓN

- A Tapa
- B Cuerpo
- C Cubierta
- D Cuchilla
- E Ventilador
- F Interruptor On/off
- G Luz de indicación
- H Conector de carga
- I Cable carga USB
- J Cepillo limpieza
- K Contenedor

- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

CARGA DE LA BATERÍA

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Asegurese, que el voltaje de salida del adaptador es 3V, 1-2A (no incluido).
- Se iluminará un piloto que indica que el cargador está listo para iniciar la carga de la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 6 a 8 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 8 horas

de carga).

- Enchufar el conector (h) del cargador en la toma de corriente del aparato, situada en la parte posterior del aparato.
- Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto que indica que el cargador está cargando la batería.
- Una vez finalizada la carga, desenchufar el cargador de la red eléctrica.
- Nota: No se puede utilizar el aparato mientras este conectado al cargador.
- Importante: No cargar el aparato durante mas de 16h

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

USO:

COMO CEPILLAR PRENDAS DE ROPA

- Coloque la prenda sobre una superficie lisa.
- No utilizar el aparato en prendas desgastadas, a fin de evitar posibles daños al usuario o la prenda.
- Para obtener mejores resultados, siga las siguientes recomendaciones:

- Para que las pelusas se adhieran, mover el cepillo en perpendicular y en paralelo por la prenda hasta que haya eliminado las pelusas.
- En prendas de textura fina, pliéguelas en dos capas y cepíllelas suavemente.
- En prendas con relieve o aplicaciones, evitar el contacto con las aplicaciones o protuberancias.
- En prendas con patrones, mover el aparato en la dirección del patrón para obtener mejores resultados.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Extraer el depósito para pelusas y proceder a su vaciado. (Fig.5).
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desmontar el aparato siguiendo los pasos descritos a continuación:
- Apagar el aparato (Fig. 1)
- Extraer la rejilla metálica exterior en la dirección de la flecha. (Fig.2).
- Extraer las cuchillas rotatorias y limpiar el eje con el cepillo. (Fig.3).
- Limpiar depósito (fig.5)
- Volver a montar las cuchillas y la rejilla exterior en el aparato siguiendo los pasos inversos. (Fig.6).
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

DESCRIPTION

- A Lid
- B Body
- C Cover
- D Blends
- E Fan
- F On/off
- G Information light
- H Charge connexion
- I USB Charging cord
- J Brush
- K Lint container

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Voltage output of the adaptor must be 3V, 1-2A. (not included).
- A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.
- Approximately 6 to 8 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 8 hours in du-

ration).

- Connect the charger (h) to the jack using the socket on the appliance. The socket is located at the back part of the appliance.
- The pilot light will come on to indicate that the charger is charging the battery.
- At the end of the time period specified above, remove the battery charger from the appliance.
- When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.
- NB: Do not can use the appliance while it is connected to the charger.
- Important: Do not charge the device for more than 16h

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.

USE:

HOW TO SHAVE CLOTHES:

- Place the garment on a smooth surface.
- Do not use the appliance on garments that are being worn in order to avoid damage on the user or garment.
- For best results, please follow these recommendations:
- For fast remove, take the remover

- circle and shave in small range removing to and forth on clothes.
- For sticking lint, move on the clothes perpendicularly and parallel until is removed.
- On thin texture clothes, pile them up into two layers and shave them gently.
- On clothes with protrudes or applications, avoid contact with the applications or protrudes.
- On clothes with patterns, move the appliance in the direction of the pattern for better results.
- Once you have finished using the appliance:
- Stop the appliance using the on/off button.
- Remove the fluff container and empty it accordingly. (Fig.5).
- Clean the appliance.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not include if appliance doesn't have connection to the mains:
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

CLEANING

- Disassemble the appliance in accordance with the following steps:
- Take off the remover circle. (Fig.1).
- Remove the outer foil as arrow direction. (Fig.2).
- Take out the rotative blades and clean the blades shaft with the brush. (Fig.3).
- Clean the container (Fig.5).
- Reassemble the blades and the outer grill on the appliance following the reverse steps.(Fig.6).
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

DESCRIPTION

- A Couvercle
- B Corps
- C Couvercle
- D Lame
- E Ventilateur
- F Interrupteur On/off
- G Lampe témoin
- H Connecteur de charge
- I Câble USB
- J Brosse de nettoyage
- K Récipient

- Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement: Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C
- Vérifier que la tension de sortie est adaptateur 3V, 1-2A. (Non inclus).
- Le voyant s'allume en indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge de la batterie.
- Le temps nécessaire pour une charge complète est de 6 à 8 heures approximativement.. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 8 heures de

charge).

- Brancher le connecteur (h) du chargeur à la prise de courant de l'appareil qui se trouve sur la partie arrière de l'appareil.
- Pendant que l'aterie se chargera, le témoin s'allumera, en vous indiquant ainsi que le chargeur est en marche.
- Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.
- Note : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.
- Important : Ne pas charger l'appareil plus de 16 heures.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

UTILISATION :

COMMENT BROSSER VOS VÊTEMENTS

- Placez le vêtement sur une surface lisse.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des vêtements usés, afin d'éviter tout accident à l'utilisateur ou au vêtement.
- Pour de meilleurs résultats, suivre les recommandations suivantes :
- Pour que les peluches se collent,

réaliser des mouvements perpendiculaires et parallèles sur le vêtement jusqu'à avoir rasé toutes les peluches.

- Pour les vêtements d'une texture fine, pliez-les en deux et brossez-les avec beaucoup de soin.
- Pour les vêtements avec relief ou applications, éviter de passer l'appareil sur les applications ou les protubérances.
- Pour les vêtements avec patrons, suivre la direction du patron pour obtenir de meilleurs résultats.

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Retirer le réservoir à peluches et le vider (Fig.5).
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Démonter l'appareil en suivant les pas décrits ci-dessous :
- Allumer l'appareil (Fig. 1)
- Retirer la tête du rase-peluches (Fig.2).
- Retirer la grille métallique extérieure vers la direction de la flèche (Fig.3).
- Retirer les lames rotatives et nettoyer l'axe à l'aide de la brosse (Fig.4).
- Nettoyer le réservoir (Fig. 5)
- Remonter les lames et la grille extérieure en suivant les pas inverses du démontage (Fig.6).
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon

humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

BEZEICHNUNG

- A Deckel
- B Gehäuse
- C Abdeckung
- D Messer
- E Ventilator
- F ON/OFF-Schalter
- G Anzeigeleuchte
- H Ladeanschluss
- I USB-Kabel
- J Reinigungsbürste
- K Auffangbehälter

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

AUFLADEN DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40°C aufladen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ausgangsspannung des Adapters 3 V, 1-2 A beträgt. (Nicht enthalten).
- Das Aufleuchten einer Kontrolllampe zeigt an, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden des Akkus zu beginnen.
- Eine vollständige Aufladung dauert ungefähr 68 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufla-

dung eine Ladezeit von 8 Stunden empfohlen).

- Den Stecker des Ladegerätes (h) in die Steckvorrichtung des Gerätes an der hinteren Seite stecken.
- Beim Aufladen der Batterie leuchtet die Ladeanzeige rot auf und zeigt an, dass das Ladegerät in Betrieb ist.
- Nach dem Laden ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.
- Anmerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Ladegerät angeschlossen ist.
- Wichtig: Laden Sie das Gerät nicht länger als 16 h.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterie vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

BENUTZUNG:

WIE BÜRSTE ICH KLEIDUNGSSTÜCKE

- Legen Sie das Kleidungsstück auf eine glatte Oberfläche.
- Zum Vermeiden von Schäden des Benutzers oder des Kleidungsstücks das Gerät nicht an abgetragenen Kleidungsstücken verwenden.
- Für ein besseres Ergebnis bitte die folgenden Empfehlungen beach-

ten:

- Damit die Fusseln haften bleiben, die Bürste in senkrechten und parallelen Bewegungen solange über das Kleidungsstück führen, bis alle Fusseln entfernt sind.
- Bei Kleidungsstücken mit feinen Gewebestrukturen, diese zu zwei Schichten zusammenlegen und sanft darüberbürsten.
- Bei Kleidungsstücken mit Einprägungen oder Aufdrucken den Kontakt mit diesen vermeiden.
- Bei gemusterten Kleidungsstücken das Gerät für ein besseres Ergebnis in Richtung des Musters bewegen.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An/Ausschalter ab.
- Den Fusselbehälter entfernen und entleeren (Fig.5).
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Nehmen Sie das Gerät in den wie folgt beschriebenen Schritten auseinander:
- Das Gerät ausschalten (Fig. 1)
- Den Kopf des Fusselentferners entfernen (Fig.2)
- Das Metallgitter in Pfeilrichtung herausnehmen (Fig.3).
- Die rotierenden Klingen entfernen und die Achse mit der Bürste reinigen (Fig.4).
- Den Behälter reinigen (Abb. 5).
- Klingen und Metallgitter wieder einsetzen, indem Sie die darge-

stellten Schritte umgekehrt ausführen (Fig.6).

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pHWert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

DESCRIÇÃO

- A Tampa
- B Peça principal
- C Cobertura
- D Lâmina
- E Ventilador
- F Interruptor On/off
- G Lâmpada indicadora
- H Conector de carregamento
- I Cabo USB
- J Escova de limpeza
- K Depósito

- Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

CARREGAMENTO DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Deixe carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40°C
- Certifique-se de que a tensão de saída do adaptador é 3V, 1-2A. (Não incluído).
- Acender-se-á uma luz-piloto a indicar que o carregador está pronto para começar a carregar a bateria.
- O tempo necessário para um carregamento completo é de aproximadamente 6-8 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (apenas

recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 8 horas seguidas).

- Ligar o conector (h) do carregador à tomada de corrente do aparelho, que está situada na parte posterior do mesmo.
- Durante o carregamento da bateria o piloto fica iluminado, o que indica que o carregador está a carregar a bateria.
- Uma vez terminado o carregamento, retirar o carregador da rede eléctrica.
- Nota: Não utilize o aparelho enquanto estiver ligado ao carregador.
- Importante: Não carregar o aparelho durante mais de 16 horas.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar as pilhas carregar completamente.

UTILIZAÇÃO:

COMO ESCOVAR PEÇAS DE VESTUÁRIO

- Coloque a peça de roupa sobre uma superfície plana.
- Não utilizar o aparelho em peças

- de vestuário gastas, de modo a evitar possíveis danos para o utilizador ou para a peça de vestuário.
- Para obter melhores resultados, siga as seguintes recomendações:
 - Para que os pêlos adiram, mover a escova na perpendicular e em paralelo pela peça de vestuário, até eliminar os pêlos
 - Em peças de textura fina, dobre-as em duas camadas e escove-as suavemente
 - Em peças com relevo ou aplicações, evitar o contacto com as aplicações ou partes salientes.
 - Em peças com padrões, mover o aparelho na direcção do padrão para obter melhores resultados.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Extrair o depósito de pêlos e proceder ao respectivo esvaziamento (Fig.5).
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desmontar o aparelho seguindo os passos descritos a seguir:
- Desligar o aparelho. 1)
- Extrair a cabeça tira-pêlos (Fig. 2).
- Extrair a placa metálica exterior na direcção da seta (Fig.3).
- Extrair as lâminas rotativas e limpar o eixo com a escova (Fig.4).
- Limpar o depósito (Fig 5)
- Voltar a montar as lâminas e a pla-

ca exterior no aparelho seguindo os passos inversos (Fig.6).

- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

DESCRIPCIÓ

- A Tapa
- B Cos
- C Coberta
- D Ganiveta
- E Ventilador
- F Interruptor On/Off
- G Llum d'indicació
- H Connector de càrrega
- I Cable càrrega USB
- J Raspall neteja
- K Contenidor

• En cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat en els Serveis d'Assistència Tècnica.

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Advertiment: Una bateria nova no ve amb càrrega completa i ha de ser carregada al màxim abans d'usar l'aparell per primera vegada.
- Carregar la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.
- Asseguri's que el voltatge de sortida de l'adaptador és 3V, 1-2A (no inclòs).
- S'il·luminarà un pilot que indica que el carregador està llest per a iniciar la càrrega de la bateria.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 6 a 8 hores

aproximadament. Mai no intenti sobrecarregar les bateries (tot i que és recomanable que la primera càrrega es realitzi durant 8 hores de càrrega).

- Endollar el connector (h) del carregador a la presa de corrent de l'aparell, situada en la part posterior de l'aparell.
- Mentre la bateria s'estigui carregant, s'il·luminarà el pilot que indica que el carregador està carregant la bateria.
- Un cop finalitzada la càrrega, desendollar el carregador de la xarxa elèctrica.
- Nota: No es pot utilitzar l'aparell mentre estigui connectat al carregador.
- Important: No carregar l'aparell durant més de 16h

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

ÚS:

COM RASPALLAR PECES DE ROBA

- Col·loqui la peça sobre una superfície llisa.
- No utilitzar l'aparell en peces des-

gastades, a fi d'evitar possibles danys a l'usuari o la peça.

- Per a obtenir millors resultats, segueixi les següents recomanacions:
- Perquè les pelusses s'adhereixin, moure el raspall en perpendicular i en paral·lel per la peça fins que hagi eliminat les pelusses.
- En peces de textura fina, plegui-les en dues capes i raspalli-les suauement.
- En peces amb relleu o aplicacions, evitar el contacte amb les aplicacions o protuberàncies.
- En peces amb patrons, moure l'aparell en la direcció del patró per a obtenir millors resultats.

UNA VEGADA FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Parar l'aparell, accionant l'interruptor marxa/aturada.
- Extreure el dipòsit per a pelusses i procedir al seu buidatge. (Fig.5).
- Netejar l'aparell.

NETEJA

- Desmuntar l'aparell seguint els passos descrits a continuació:
- Apagar l'aparell (Fig. 1)
- Extreure la reixeta metàl·lica exterior en la direcció de la fletxa. (Fig.2).
- Extreure les fulles rotatòries i netejar l'eix amb el raspall. (Fig.3).
- Netejar el dipòsit (fig.5)
- Tornar a muntar les fulles i la reixeta exterior en l'aparell seguint els

passos inversos. (Fig.6).

- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.

DESCRIZIONE

- A Coperchio
- B Corpo
- C Rivestimento
- D Lame
- E Ventilatore
- F Interruttore ON/OFF
- G Spia
- H Connettore di ricarica
- I Cavo USB
- J Spazzolino per la pulizia
- K Contenitore

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.
- Verificare che la tensione la tensione di uscita dell'adattatore è 3V, 1-2A. (Non incluso).
- Si accenderà una spia luminosa indicando che il caricatore è pronto per iniziare la ricarica della batteria.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 6 a 8 ore circa.
 - Non cercare mai di sovraccaricare

le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 8- ore).

- Inserire il connettore (H) del caricatore nella presa di corrente dell'apparecchio, situata nella parte posteriore.
- Mentre la batteria si sta caricando, la spia rimane accesa, indicando che il caricatore è avviato.
- Al termine della ricarica scollegare il caricatore dalla rete elettrica.
- Nota: Non utilizzare l'apparecchio quando il caricatore è collegato alla rete elettrica.
- Importante: Non caricare l'apparecchio per più di 16 ore.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

USO:

- Collocare l'indumento su una superficie piana.
- Non utilizzare l'apparecchio su capi logori per evitare possibili danni al consumatore o all'indumento.
- Per ottenere risultati migliori, si consiglia di seguire le seguenti raccomandazioni:
- Affinché i pelucchi si attacchino,

muovere la spazzola in perpendicolare e in parallelo sul capo fino a eliminare i pelucchi .

- In caso di capi fini, piegarli in due e spazzolarli delicatamente.
- In caso di capi con rilievi e applicazioni evitare il contatto con le applicazioni o rilievi.
- In caso di capi con trame, muovere l'apparecchio nella direzione della trama per ottenere un risultato migliore.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Estrarre il vano raccogli-peli e svuotarlo. (Fig.5).
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Smontare l'apparecchio seguendo i passi descritti a continuazione:
- Spegnerne l'apparecchio (Fig. 1)
- Estrarre la testina togli-peli (Fig. 2).
- Estrarre il foglio metallico esterno nella direzione della freccia. (Fig.3).
- Estrarre le lame rotanti e pulire l'asse con la spazzola (Fig.4).
- Pulire il vano. (Fig. 5)
- Montare nuovamente le lame e il foglio esterno sull'apparecchio seguendo i passi nell'ordine inverso (Fig. 6).
- Pulire l'apparecchio con un panno

umido imbevuto con alcune gocce di detergente, quindi asciugarlo.

- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

BESCHRIJVING

- A Deksel
- B Romp
- C Dekplaat
- D Mes
- E Ventilator
- F ON/OFF-schakelaar
- G Indicatorlampje
- H Laderaansluiting
- I USB kabel
- J Reinigingsborsteltje
- K Reservoir

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven accessoires dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Hulpdienst.

DE BATTERIJ OPLADEN

- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor gebruik eerst geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Controleer dat de uitgangsspanning van de adapter 3 V bedraagt bij 1-2 A. (Nee inbegrepen).
- Het controlelampje brandt wanneer de lader klaar is om de batterij op te laden.
- Het duurt ongeveer 6 tot 8 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet te lang worden opgeladen (hoewel het wordt aanbevolen de eerste keer 8 uur op te

laden).

- Steek de stekker van de lader (h) in de stroomingang van het apparaat aan de achter van het apparaat.
- Tijdens het opladen van de batterij zal het controlelampje aangaan, ter indicatie dat de batterij wordt opgeladen.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.
- Opmerking: Gebruik het toestel niet wanneer het op de lader is aangesloten.
- Belangrijk: Laad het apparaat niet langer dan 16 uur op

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

GEBRUIK:

KLEDING AFBORSTELEN

- Leg het kledingstuk op een glad oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet op versleten kleding, om letsel aan de gebruiker of schade aan het kledingstuk te vermijden.
- Volg deze aanbevelingen op voor het beste resultaat:
- Moeilijk te verwijderen pluis kan

verwijderd worden door de borstel in verschillende richtingen over het kledingstuk te bewegen.

- Vouw dunne kleding eerst dubbel en borstel haar dan voorzichtig af.
- Let op eventuele opzetstukken of versieringen van de kleding te vermijden.
- Bij kleding met een patroon verkrijgt men het beste resultaat door het patroon te volgen.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan-/uitschakelaar te drukken.
- Verwijder het stofopvangreservoir en leeg het. (Fig. 5).
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Volg deze stappen om het apparaat te demonteren:
- Zet het apparaat uit (Fig. 1)
- Verwijder het deksel voor hoogteregeling. (Fig. 2)
- Verwijder het buitenste rooster in de richting van de pijl. (Fig. 3)
- Verwijder de draaiende mesjes en maak de as schoon met de borstel. (Fig. 4).
- Reinig het reservoir (Fig. 5)
- Monteer hierna opnieuw de bladen en het buitenste rooster, in omgekeerde volgorde. (Fig. 6).
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

POPIS

- A Víko
- B Tělo
- C Kryt
- D Vrtule
- E Ventilátor
- F Zapnuté/vypnuté
- G Informační kontrolka
- H Připojení nabíjení
- I Nabíjecí USB kabel
- J Kartáč
- K Nádobka na žmolky

- Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technickou asistenční službu.

NABÍJENÍ BATERIE

- Upozornění! Nová baterie není plně nabitá a proto musí být nabit před prvním použitím přístroje.
- Nabíjte baterii při atmosférické teplotě mezi 4 až 40 °C.
- Napěťový výstup adaptéru musí být 3V, 1-2A. (Není zahrnuto).
- Rozsvítí se kontrolka, která indikuje, že nabíječka je připravena k nabíjení baterie.
- Pro úplné nabití baterie je potřeba přibližně 6 až 8 hodin. Nikdy se nepokoušejte baterii nabíjet příliš dlouho (i když se doporučuje, aby první nabíjení baterie trvalo 8 hodin).
- Připojte nabíječku (h) do zdířky pomocí zástrčky na přístroji. Zástrčka

- se nachází ve zadní části přístroje.
- Kontrolka se rozsvítí a indikuje, že nabíječka nabíjí baterii.
- Po uplynutí výše uvedeného časového intervalu vyjměte baterii z nabíječky.
- Po nabití baterie odpojte nabíječku od sítě.
- Poznámka: Nepoužívejte přístroj, pokud je připojen k nabíječce.

NÁVOD K POUŽITÍ:

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před prvním použitím tohoto výrobku je důležité úplně nabití baterií.

POUŽITÍ:

JAK ODSTRANIT ŽMOLKY Z OBLEČENÍ:

- Umístěte oděv na hladký povrch.
- Nepoužívejte přístroj na oblečení, které máte právě na sobě, aby nedošlo k poškození uživatele nebo oděvu.
- Pro dosažení nejlepších výsledků postupujte podle těchto doporučení:
- Pro rychlé odstranění žmolků, vezměte kroužek a odstraňujte žmolky na oblečení v malém rozsahu.
- Pro přilnuté žmolky kroužkem pohybujte po oblečení kolmo a paralelně, dokud se žmolky neodstraní.
- Tenké textilní oděvy dejte na sebe na dvě vrstvy a jemně žmolky odstraňujte.

- Na oblečení s výstupky nebo ozdobami se vyvarujte kontaktu s nimi.
- Na oblečení se vzory pohybujte přístrojem ve směru vzoru, abyste dosáhli lepších výsledků.
- Po dokončení práce s přístrojem:
- Zastavte přístroj pomocí tlačítka on/off.
- Odstraňte nádobku na žmolky a odpovídajícím způsobem ji vyprázdněte. (Fig.5).
- Přístroj vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ

- Demontujte přístroj podle následujících kroků:
- Sejměte kroužek odstraňovače žmolků. (Fig.1).
- Odstraňte vnější fólii ve směru šipky. (Fig.2).
- Vyjměte otočné nože a očistěte hřídel nožů kartáčem. (Fig.3).
- Očistěte nádobu (Fig. 5).
- Znovu nasadte nože a vnější fólii do přístroje. (Fig.4).
- Namontujte přístroj (Fig. 6).
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- I když přístroj není připojen k síti:
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

OPIS

- A Przykrywka
- B Korpus
- C osłona
- D Ostrze
- E Wentylator
- F Przycisk ON/OFF
- G Wskaźnik świetlny
- H Gniazdo ładowania
- I Kabel ładowarki USD
- J Szczotka do czyszczenia
- K Pojemnik

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
- Upewnić się, że napięcie wyjściowe adaptera (przejściówki) wynosi 3V 1-2A (nie wliczone).
- Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest przygotowane do naładowania baterii.
- Czas ładowania urządzenia to około 6-8 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choć zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 8- godzin).

- Podłączyć wtyczkę (H) ładowarki do gniazdka znajdującego się w tylnej części urządzenia.
- Kiedy akumulator się ładuje, widoczny jest czerwony wskaźnik świetlny, który wskazuje na to, że ładowarka pracuje, a ładowanie jest ukończone, wskaźnik zapala się na zielono.
- Po naładowaniu baterii, odłączyć urządzenie z sieci.
- Uwaga: Nie można używać urządzenia podczas, gdy jest ono podłączone do ładowarki.
- Ważne: Nie ładować urządzenia dłużej niż 16 godz.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

SPOSÓB UŻYCIA:

JAK SZCZOTKOWAĆ ODZIEŻ

- Położyć odzież na płaskiej powierzchni.
- Nie używać na zniszczonej lub starej odzieży, gdyż może to spowodować większe szkody.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy postępować według wskazówek:
- Aby supełki i zmechanienia przyległy, należy przesuwac szczotkę

- prostopadle i równolegle po ubraniu aż zostaną one z niej usunięte.
- Jeśli odzież jest cienka lub delikatna, należy złożyć ją na pół i delikatnie operować szczotką.
- Jeśli na odzieży są ozdoby lub wystające części, należy je unikać, aby ich nie zniszczyć.
- Jeśli odzież posiada wzory, przeciągnąć urządzenie z kierunkiem wzorca, aby uzyskać lepsze efekty.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyjąć pojemnik na supełki i zmechanacenia, i opróżnić go. (Fig.5).
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Demontaż krok po kroku:
- Wyłączyć urządzenie (Fig. 1)
- Wyjąć przykrywkę regulującą wysokość. (Fig.2).
- Zdjąć nóż zewnętrzny tak jak wskazuje strzałka. (Fig.3).
- Zdjąć noże obrotowe i wyczyścić oś. (Fig.4).
- Wyczyścić pojemnik (rys. 5)
- Ponownie zamontować w urządzeniu ostrze i kratkę zewnętrzną, robiąc to w odwrotnej kolejności (do demontażu). (Fig.6).
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni pro-

- duktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

POPIS

- A Veko
- B Teleso
- C Kryt
- D Čepele
- E Ventilátor
- F Vypínač
- G Svetelná kontrolka
- H Konektor na pripojenie nabíjačky
- I Nabíjací kábel USB
- J Kefka
- K Zásobník na žmolky

- Ak váš model nemá vyššie uvedené príslušenstvo, možno ich dokúpiť samostatne na oddelení technickej pomoci.

NABITIE PRÍSTROJA

- Upozornenie: Nová batéria nie je úplne nabitá a preto sa musí pred prvým použitím tohto spotrebiča nabiť.
- Batériu nabíjajte pri okolitej teplote od 4 do 40 °C.
- Výstupné napätie sieťového adaptéra musí byť 3V, 1 až 2 A. (Nie sú zahrnuté)
- Zapnutá svetelná kontrolka signalizuje, že nabíjačka je pripravená na nabíjanie batérie.
- Batéria bude úplne nabitá približne za 6 až 8 hodín. Batériu nikdy neprebíjajte (hoci sa odporúča, aby prvé nabíjanie batérie trvalo 8 hodín).
- Nabíjačku (h) zapojte tak, že konektor napájacieho kábla zapojíte

do zásuvky v spotrebiči. Táto zásuvka sa nachádza na hornej časti spotrebiča.

- Zapnutá svetelná kontrolka signalizuje, že nabíjačka nabíja batériu.
- Na konci časového úseku, ktorý je uvedený nižšie, batériu vyberte z nabíjačky.
- Po skončení nabíjania batérie nabíjačku odpojte od elektrickej siete.
- POZNÁMKA: Tento spotrebič nepoužívajte, keď je pripojený k nabíjačke.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

- Skontrolujte, či bol zo zariadenia odstránený celý obal.
- Batérie musia byť pred prvým použitím tohto výrobku úplne nabité.

POUŽITIE:

AKO ODSTRAŇOVAŤ ŽMOLKY Z ODEVOV

- Odev umiestnite na rovný povrch.
- Tento spotrebič nepoužívajte na nosených odevoch, aby nedošlo k poraneniu používateľa alebo poškodeniu odevu.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov postupujte podľa týchto odporúčaní:
- Ak chcete rýchle odstrániť žmolky, vezmite kotúč odžmolkovača a odžmolkovajte v malom rozsahu pohybovaním tam a späť po odevu.
- Prilepené žmolky odstráňte tak, že

- po odeve budete odstraňovačom žmolkov pohybovať v kolmom a rovnobežnom smere, až kým nebudú odstránené.
- Žmolky na odevoch s tenkou textúrou nahromadíte do dvoch vrstiev a jemne ich odstraňujete.
- Na odevoch s vyčnievajúcimi prvkami alebo aplikáciami odžmolkujte tak, aby ste sa nedotýkali týchto vyčnievajúcich prvkov alebo aplikácií.
- Ak chcete na odevoch so vzormi dosiahnuť lepšie výsledky, pohybujte odžmolkovačom v smere vzoru.
- Po skončení používania zariadenia:
- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Vyberte plný zásobník a vyprázdňte ho. (Fig.5).
- Zariadenie vyčistite.
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliná alebo drsné čistiace prostriedky.
- Nie je súčasťou dodávky, ak tento spotrebič nemá konektor na pripojenie k elektrickej sieti.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.

ČISTENIE

- Zariadenie rozmontujte podľa týchto krokov:
- Vyberte kotúč odžmolkovača. (Fig.1).
- Odstráňte vonkajšiu fóliu v smere šípky. (Fig.2).
- Vyberte rotačné čepele a hriadeľ čepelí vyčistite kefkou. (Fig.3).
- Vyčistite zásobník (Fig. 5).
- Čepele a vonkajšiu fóliu zložte na zariadenie v obrátenom poradí týchto krokov. (Fig.4).
- Zariadenie zmontujte (Fig.. 6).

MEGNEVEZÉS

- A Fedél
- B Készüléktest
- C Borítás
- D Pengék
- E Ventilátor
- F be/ki
- G Információs lámpa
- H Töltőcsatlakozó
- I USB-töltőkábel
- J Tisztítókefe
- K Boholytartály

• Ha az ön modellje nem rendelkezik a fenti tartozékokkal, külön is megvásárolhatja azokat a márkaszervizen keresztül.

• AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

• Figyelmeztetés! Az új akkumulátor nincs teljesen feltöltve, ezért a készülék első használata előtt fel kell tölteni.

• Töltse fel az akkumulátort 4 és 40°C közötti légköri hőmérsékleten.

• Az adapter kimeneti áramerőssége nem haladhatja meg az 3V, 1-2A-t. (Nincs benne).

• Egy jelzőfény kapcsolódik be, hogy jelezze, hogy a töltő készen áll az akkumulátor töltésére.

• Kb. 6–8 óra szükséges az akkumulátor teljes feltöltéséhez. Ennél hosszabb ideig soha ne hagyja a töltőn az akkumulátort (bár ajánlott, ha az akkumulátor első töltése 8 órás időtartamú).

• Csatlakoztassa a töltőt (h) a csatlakozóhoz a készüléken lévő foglalat

használásával. Az aljzat a készülék hátsó részén található.

- A jelzőfény azt jelzi, hogy a töltő éppen tölti az akkumulátort.
- A fent megadott időtartam végén vegye le az akkumulátort a töltőről.
- Amikor az akkumulátor feltöltődött, csatlakoztassa le a töltőt a főhálózatról.
- NB: Ne használja a készüléket, míg az csatlakoztatva van a töltőhöz.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT:

• Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

• Mielőtt használatba venné ezt a terméket, fontos, hogy először teljesen töltsen fel az akkumulátorokat.

HASZNÁLAT:

HOGYAN BOHOLYTALANÍTSUK A RUHANEMŰKET:

- Helyezze a ruhát egy sima felületre.
- Ne használja a készüléket olyan ruhadarabokon, amelyek éppen viselve vannak, hogy elkerülje a viselője, illetve a ruhanemű károsodását.
- A legjobb eredmény érdekében kövesse az alábbi javaslatokat:
- A gyors boholytalanítás érdekében használja a borotválókört, és kis területen mozgassa oda-vissza a ruhaneműkön.

- A makacsabb bolyhok eltávolítása érdekében mozgassa függőlegesen majd vízszintesen, amíg el nem sikerült távolítani.
- Vékony textúrájú ruhák esetében tegyen két réteget egymásra, majd óvatosan borotválja őket.
- Kiálló részekkel vagy kiegészítőkkel ellátott ruhadarabokon, kerülje az érintkezést a kiegészítőkkel, illetve a kiálló részekkel.
- A mintázott ruhákon a jobb eredmény érdekében mozgassa a készüléket a minta mentén.
- A készülék használata után:
- Állítsa le a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Vegye le a boholytartályt, és megfelelően ürítse ki. (5. ábra).
- Tisztítsa meg a készüléket.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Hagyja figyelmen kívül, ha a készülék nem csatlakoztatható az elektromos hálózathoz:
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.

TISZTÍTÁS

- Szerelje szét a készüléket a következő lépéseknek megfelelően:
- Vegye le a borotválókört. (1. ábra).
- Távolítsa el a külső fóliát, ahogy a nyíl mutatja. (2. ábra).
- Vegye ki a forgópengéket, és tisztítsa meg a pengék foglalatát a tisztítókefével. (3. ábra).
- Tisztítsa meg a boholytartályt (5. ábra).
- Mindig helyezze fel a késeket és a külső fóliát a készülékre. (4. ábra).
- Szerelje össze a készüléket (6. ábra).
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szá-

ОПИСАНИЕ

- A Капак
- B Корпус
- C Капак
- D Ножче
- E Вентилатор
- F Бутон ON/OFF
- G Индикационна светлина
- H Конектор за зареждане
- I USB кабел за зареждане
- J Четка за почистване
- K Контейнер

- Ако Вашият модел уред не е снабден с някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в Сервизите за техническо обслужване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; тя следва да се зареди максимално преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C
- Моля уверете се, че изходното напрежение на адаптора е 3V, 1-2A. (Не е включено).
- Ще светне бутон, който ще ви покаже, че зарядното устройство е готово да започне зареждането на батерията.
- Времето необходимо за едно пълно зареждане е приблизително 6-8 часа. Никога не се опитвайте да зареждате уреда по-дълго време от препоръчано-

- то (въпреки, че първото зареждане е препоръчително да е в продължение на 8- часа).
- -Включете конектора (h) на зарядното устройство в щепсела на уреда, разположен в задната част на уреда.
- Докато батерията се зарежда, свети червена светлина която показва, че зарядното устройство е включено; Когато светлината стане зелена, зарядното устройство е изцяло заредено.
- След края на зареждането, изключете устройството от електрическата мрежа.
- Бележка: Не използвайте уреда докато е включен в зарядното устройство.
- ВАЖНО: Моля не зареждайте уреда в продължение на повече от 16 часа.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.

УПОТРЕБА:

КАК ДА ИЗЧЕТКВАТЕ ДРЕХИТЕ

- Поставете дрехата върху равна повърхност.
- Не използвайте уреда върху захабени дрехи, за да избегнете възможни вреди при потребителя или дрехата.

- За да получите по-добри резултати, следвайте следните препоръки:
- За да могат мъхчетата да полепнат, движете четката перпендикулярно и паралелно по дрехата, докато изчезнат.
- При фини дрехи, сгънете дрехата на два ката и я изчеткайте внимателно.
- При дрехи с релеф или апликации, избягвайте контакта с апликациите или изпъкналостите.
- При шарки по дрехите, движете уреда в посоката на шарките за да получите по-добри резултати.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Извадете контейнера за мъхчета и го изпразнете (Fig.5).
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Демонтирайте уреда като следвайте следните стъпки:
- Моля, изключете уреда (Fig. 1)
- Извадете приставката за премахване на мъхчета . (Fig.2).
- Извадете външното метално ножче в посока на стрелката (Fig.3).
- Извадете въртящите се ножчета и почистете оста с четката (Fig.4).
- Почистете резервоара (фиг.5)
- Поставете наново ножчетата и външното ножче в уреда, като

следвате обратните стъпки (Fig.6).

- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

DESCRIERE

- A Capac
- B Corp
- C Înelitoare
- D Îmbinări
- E Ventilator
- F On/off
- G Lampă informativă
- H Conexiune pentru încărcare
- I Cablu de încărcare USB
- J Perie
- K Recipient pentru scame

• Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- **Precauție:** O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C
- Leșirea tensiunii adaptorului trebuie să fie de 3V, 1-2A (nu este inclus).
- Se va aprinde o lampă pilot pentru a indica faptul că încărcătorul este pregătit pentru a începe să încarce bateria.
- Pentru o încărcare completă a bateriei este nevoie de un interval de aproximativ 6-8 ore. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recoman-

dat ca prima încărcare a bateriei să dureze 8 ore).

- Cuplați încărcătorul (h) la conectorul jack folosind mufa de pe aparat. Mufa este amplasată în partea posterioară a aparatului
- Lampa pilot se va aprinde, indicând că încărcătorul încarcă bateria
- La sfârșitul perioadei de timp specificate mai sus, scoateți bateria din încărcător.
- După ce bateria s-a încărcat, deconectați încărcătorul de la rețea.
- NB: Nu puteți utiliza aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să încărcați bateriile complet.

UTILIZARE:

CUM PUTEȚI CURĂȚA HAINELE DE SCAME:

- Așezați articolul de îmbrăcăminte pe o suprafață dreaptă.
- Nu utilizați aparatul pe articole de îmbrăcăminte care sunt uzate pentru a evita vătămarea utilizatorului sau deteriorarea articolului de îmbrăcăminte.
- Pentru cele mai bune rezultate, urmați aceste recomandări:
- Pentru o îndepărtare rapidă, luați

- cercul cu rol de eliminare și curățați efectuând mișcări scurte, înainte și înapoi pe haine.
- Pentru scame aderente, treceți pe deasupra hainelor perpendicular și paralel până când acestea sunt eliminate.
- Pe hainele cu textură fină, stivu-iți-le în două straturi și curățați-le cu delicatețe.
- În cazul hainelor cu elemente ieșite în relief sau aplicații, evitați contactul cu acestea.
- În cazul hainelor cu modele, mișcați aparatul în direcția modelului pentru rezultate mai bune.
- După ce ați terminat utilizarea aparatului:
- Oprii aparatul cu ajutorul butonului on/off.
- Scoateți recipientul cu puf și goliți-l corespunzător. (Fig.5).
- Curățați aparatul.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu includeți dacă aparatul nu este prevăzut cu o conexiune la rețea:
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

CURĂȚARE

- Dezasamblați aparatul conform următorilor pași:
- Scoateți cercul cu rol de eliminare. (Fig. 1).
- Scoateți folia externă în direcția săgeții. (Fig. 2).
- Scoateți lamele rotative și curățați arborele cu lame cu ajutorul periei. (Fig.3).
- Curățați recipientul (Fig.5).
- Montați lamele și folia externă în aparat în ordine inversă. (Fig.4).
- Montați aparatul (Fig.6).

بتفريغه. (Fig.5).

نظفي الجهاز.

الاستعمال:

كيفية تفريش قطع الملابس

لتنظيف

- ضع قطعة الملابس على سطح أملس.
- لا تستخدمى الجهاز في الملابس البالية، من أجل تجنب الأضرار المحتملة للمستخدم أو قطعة الملابس.
- للحصول على أفضل النتائج، اتبعي هذه التوصيات:
- - لكي يلتصق الشعر، حركي الفرشاة عمودياً بالتوازي على قطعة الملابس حتى يتم إزالة الوبر.
- في الملابس ذات نسيج ناعم، اطويها إلى طبقتين وقومي بتفريشها بلطف.
- - في الملابس بارتفاعات بارزة أو تطبيقات، تجنبى الاتصال مع التطبيقات أو البروزات.
- - في الملابس بتفاصيل، قومي بتحريك الجهاز في اتجاه التفصيل للحصول على أفضل النتائج.
- **بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:**
- أوقفى الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- انزعي خزان الوبر وباشري
- قومي بفك الجهاز باتباع الخطوات المبينة التالية:
- - أطفئ الجهاز (Fig.1).
- - انزعي الغطاء المنظم للطول. (Fig.2).
- - انزعي الشبكة المعدنية الخارجية في اتجاه السهم. (Fig.3).
- - انزعي الشفرات الدوارة ونظفي المحور بالفرشاة. (Fig.4).
- نظفي الخزان (Fig.5).
- - قومي بتركيب الشفرات من جديد والشبكة الخارجية على الجهاز باتباع الخطوات العكسية. (Fig.6).
- نظفي الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففيه بعد ذلك.
- لا تستخدمى مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطسي الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعيه تحت الحنفية.

الوصف

- يكون (لا تشمل) 3V، 1-2A
- سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن جاهز لبدء شحن البطارية.
- الوقت اللازم للشحن الكامل هو من 6 إلى 8 ساعات. لا تزيدي شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة 8 ساعات).
- قومي بتوصيل قابس موصل الشاحن (h) في مأخذ تيار الجهاز، الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز.
- أثناء شحن البطارية، سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.
- بعد اكتمال الشحن، قومي بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي.
- ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصول بالشاحن.
- هام: لا تشحن الجهاز خلال أكثر من 16 ساعة
- غطاء A
- الهيكل B
- الغلاف C
- الشفرة D
- المروحة E
- ON/OFF زر تشغيل/إطفاء F
- مؤشر ضوئي G
- موصل الشحن H
- USB سلك شحن I
- فرشاة تنظي J
- حاوية K
- في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

شحن البطارية

- تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين 40 و 4 درجة مئوية.
- تأكدي من أن جهد مخرج المحول

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكدي من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Catalá / **CA**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr

Model: Q606

Rated Power: 3V  2W

www.solac.com

Rev: 20/01/2021